

## **J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

### **Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 2008. április 25-én 10 órakor megtartott rendkívüli nyilvános üléséről**

**Az ülés helye:** Budapest, VII. kerület Erzsébetváros Polgármesteri Hivatal  
Budapest, VII. kerület Erzsébet krt. 6. I. emelet Tanácsterem

**Jelen vannak:** Hunvald György **polgármester**

Devosa Gábor, Gergely József, Koromzay Annamária **alpolgármesterek**

Ádler György, Bán Imre, Berki Béla, dr. Bolesza Emőke (érkezett: 10 óra 15 perc), Fedrid Gábor, Gál György, Gerenday Ágnes, Kardos Péter, dr. Kecskés Gusztáv, dr. Kispál Tibor, Lendvai Béla, Parnó Román, Ripp Ágnes, Solymári Gabriella, Vajda Gábor, Vattamány Zsolt **képviselők**

Dr. Kálmán Zsuzsanna **jegyző**  
Medgyesi Judit **aljegyző**

**Hivatali vezetők:** Csüllög Szilvia, Farkas Ferenc, Fitosné Z. Zsuzsanna, Hangyál Imre, Hollósi Géza, Lantos Péter, Polgár Endréné, dr. Saáry Tibor, Simonné Müller Katalin

**Távol maradt:** dr. Albert István, dr. Deutsch-Für Tamás, prof. Dr. Hahn György, Molnár István, Puskás Attila Sándor, Simon Péter képviselők

**Az ülést vezette:** Hunvald György polgármester és  
Gergely József alpolgármester

**Jegyzőkönyvet vezette:** Mayer Szilvia

#### **Hunvald György**

Köszönti a megjelent képviselő hölgyeket, urakat, vendégeiket és mindenkit, aki az Erzsébetvárosi Televízió, illetve a Magyar Televízió keresztül figyelemmel kíséri a Képviselő-testület munkáját.

Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 2008. április 25-i rendkívüli nyilvános ülését megnyitja

Az aláírt jelenléti ív alapján megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Jelen van 19 fő.

A tisztelt Képviselők a meghívóval együtt kézhez kapták javaslatát a mai ülés napirendjére, melynek 1. napirendi pontját – melynek címe Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének .../2008. (...) rendelete a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata 2008. évi költségvetéséről szóló 5/2008. (II.25.) rendelet módosításáról – és 2. napirendi pontját – melynek címe: Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének ..../2008. (...) rendelete a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata 2007. évi költségvetés végrehajtásáról –, mint előterjesztő visszavonja, majd a módosított napirendet szavazásra teszi fel.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 15 fő.  
A szavazás eredménye 15 igen 0 nem 0 tartózkodás.

**189/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Napirendi pontok elfogadásáról -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete **úgy dönt**, hogy mai ülésén az alábbi napirendi pontokat tárgyalja:

- 1.) Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének .../2008. (...) önkormányzati rendelete az Önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérletéről és bérbeadásának feltételeiről szóló 23/2006.(VI.15.) számú rendelet módosításáról  
*Előterjesztő: Hunvald György polgármester*
- 2.) Az Önkormányzat tulajdonában lévő ingatlanok 2007. december 31-i vagyonskimutatása  
*Előterjesztő: Gergely József alpolgármester*
- 3.) A Budapest VII. kerület Király u. 15. szám alatti ingatlan helyzetének rendezése  
*Előterjesztő: Hunvald György polgármester*
- 4.) A Városligeti Sportcentrum salakos labdarúgó pályájának átalakítása  
*Előterjesztő: Devosa Gábor alpolgármester*
- 5.) Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosítása  
*Előterjesztő: Koromzay Annamária alpolgármester*
- 6.) A Myrai Szent Miklós Keresztény Egyházzal kötött Együttműködési Megállapodás módosítása  
*Előterjesztő: Koromzay Annamária alpolgármester*
- 7.) A Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának fenntartásában működő nappali ellátást végző szociális intézmények szolgáltatásaiért fizetendő térítési díj átvállalása  
*Előterjesztő: Koromzay Annamária alpolgármester*

**Zárt ülés keretében:**

- 8.) Az Erzsébetvárosi Közösségi Ház igazgatói megbízása  
*Előterjesztő: Devosa Gábor alpolgármester*

**Hunvald György**

Az első napirendi pont előterjesztője saját maga, ezért átadja az ülés vezetésének jogát Gergely József alpolgármester úrnak.

**1. napirendi pont:**

***Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének .../2008. (...) önkormányzati rendelete az Önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérletéről és bérbeadásának feltételeiről szóló 23/2006.(VI.15.) számú rendelet módosítása***  
*Előterjesztő: Hunvald György polgármester*

**Gergely József**

Megállapítja, hogy az előterjesztő nem kíván szóbeli kiegészítést tenni.  
Kéri a napirendet tárgyaló bizottsági vélemények ismertetését.

## **Gál György**

A Gazdasági Bizottság tárgyalásra javasolja az előterjesztést.

## **Gergely József**

Megállapítja, hogy több bizottsági hozzászóló nincs, a napirend felett megnyitja a vitát, s mivel nincs hozzászóló le is zárja.

Az előterjesztéshez egy módosító indítvány érkezett Hunvald György előterjesztő részéről.

Szavazásra teszi fel a módosító indítványt, felhívja a figyelmet, hogy elfogadásához minősített többség szükséges.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 19 fő.

A szavazás eredménye 19 igen 0 nem 0 tartózkodás.

### **190/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Hunvald György módosító indítványáról az Önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérletéről és bérbeadásának feltételeiről szóló 23/2006.(VI.15.) számú rendelet módosítására vonatkozó rendelettervezet -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete **elfogadja** – az előterjesztő által tett - Hunvald György módosító indítványát az Önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérletéről és bérbeadásának feltételeiről szóló 23/2006.(VI.15.) számú rendelet módosítására vonatkozó rendelettervezet, az alábbiak szerint:

#### **„1.§.**

A rendelet 56. § (6) bekezdése a következők szerint módosul:

*„(6) A Gazdasági Bizottság a lakások kezelésével megbízott szervezet javaslata alapján*

- a.) A lakás elhelyezkedésére, minőségére, állagára tekintettel a 6. számú függelékben meghatározott tényező, vagy tényezők fennállása esetén -a rendeletben foglalt kivételektől eltekintve- együttesen legfeljebb 10%-os lakbér növelést, illetőleg csökkentést állapíthat meg. A függelék tartalmát a Gazdasági Bizottság határozza meg.*
- b.) Különösen leromlott állapotú, elsősorban műemléki védettségű lakóépület esetében az épület műszaki állapotára tekintettel együttesen legfeljebb 40 % lakbér csökkenés állapítható meg. E lakóépületeket a rendelet 7. számú függeléke tartalmazza. A 7. számú függelékbe történő felvételről a Kerületfejlesztési Bizottság javaslatára a Gazdasági Bizottság dönt.”*

#### **Határozati javaslat:**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete az Önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérletéről és bérbeadásának feltételeiről szóló módosított 23/2006.(VI.15.) számú rendelet 56.§ (6) bekezdés b) pontjában szabályozott 7. számú függelék tartalmát az alábbiak szerint megállapítja azzal, hogy a továbbiakban a függelékre vételről a Kerületfejlesztési Bizottság javaslata alapján a Gazdasági Bizottság dönt.

*A rendelet 56.§ (6) bekezdés b) pontjában szabályozott lakbér csökkentéssel érintett épületek és a csökkentés mértéke*

<i>Lakóépület címe</i>	<i>Lakbércsökkentés mértéke</i>
<i>Király u. 25.</i>	<i>40 %</i>
<i>Király u. 27.</i>	<i>40 %</i>
<i>Király u. 29.</i>	<i>40 %</i>

**Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének 13/2008. (IV. 30.) önkormányzati rendelete az Önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérletéről és bérbeadásának feltételeiről szóló 23/2006.(VI.15.) rendelet módosításáról**  
*A rendelet a jegyzőkönyv 1. számú melléklete*

**Gergely József**

Szavazásra teszi fel a rendelettervezetet az elfogadott módosító indítvánnyal együtt.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 19 fő.

A szavazás eredménye 19 igen 0 nem 0 tartózkodás.

**191/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérletéről és bérbeadásának feltételeiről szóló 23/2006.(VI.15.) számú rendelet módosításáról -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete az Önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérletéről és bérbeadásának feltételeiről szóló módosított 23/2006.(VI.15.) számú rendelet 56.§ (6) bekezdés b) pontjában szabályozott 7. számú függelék tartalmát az alábbiak szerint **megállapítja** azzal, hogy a továbbiakban a függelékre vételről a Kerületfejlesztési Bizottság javaslata alapján a Gazdasági Bizottság dönt.

*A rendelet 56.§ (6) bekezdés b) pontjában szabályozott lakbér csökkentéssel érintett épületek és a csökkentés mértéke*

<i>Lakóépület címe</i>	<i>Lakbércsökkentés mértéke</i>
<i>Király u. 25.</i>	<i>40 %</i>
<i>Király u. 27.</i>	<i>40 %</i>
<i>Király u. 29.</i>	<i>40 %</i>

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

## **Gergely József**

Az ülés vezetésének jogát visszaadja Hunvald György polgármester úrnak.

### **2. napirendi pont:**

***Az Önkormányzat tulajdonában lévő ingatlanok 2007. december 31-i vagyonskimutatása***

***Előterjesztő: Gergely József alpolgármester***

## **Hunvald György**

Felkéri az előterjesztőt, hogy a 2. számú napirendi pontot – *melynek címe: az Önkormányzat tulajdonában lévő ingatlanok 2007. december 31-i vagyonskimutatása* – vonja vissza tekintettel arra, hogy azt a 2007. évi költségvetési rendelet végrehajtásáról szóló rendelettel együtt kell tárgyalni.

## **Gergely József**

A 2. számú napirendi pont előterjesztését, melynek címe: *Az Önkormányzat tulajdonában lévő ingatlanok 2007. december 31-i vagyonskimutatása*, visszavonja.

## **Hunvald György**

A következő napirendi pont tárgya a Király utca 15. szám alatti ingatlan helyzetének rendezése, melynek előterjesztője saját maga, ezért átadja az ülés vezetésének jogát Gergely József alpolgármester úrnak.

### **3. napirendi pont:**

***Budapest VII. kerület Király u. 15. szám alatti ingatlan helyzetének rendezése***

***Előterjesztő: Hunvald György polgármester***

## **Gergely József**

Megadja a szót az előterjesztőnek szóbeli kiegészítésre.

## **Hunvald György**

A Király utca 15. bérlőivel múlt hét szerdán volt egy közös fórum, ahol hasonlóan, mint másik négy épület estében a bérlőkkel együtt vitatták meg, hogy az Önkormányzat merre menjen tovább. A Király utca 15. bérlői majdnem egy héttel ezelőtt egy hetet kértek arra, hogy eldöntsék azt, hogy a társasházzá alakítást választják-e vagy az új pályázat kiírását. Az Önkormányzathoz ezen a héten hétfőn, kedden, szerdán és még ma reggel is bérlők jelezték azt, hogy mit szeretnének. A közgyűlésen abban maradtak, hogy az Önkormányzat azt fogja dönteni a két lehetőség közül, amit a többség választ. A bérlők többsége – 26-an – a társasházzá alakítást választotta, 21-en pedig az új pályázat kiírását. Többen jelezték, hogy vagy betelefonálnak, vagy bejönnek, de ezt nem tették meg. Az Önkormányzat ez alapján, illetve a két javaslat alapján azt javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a Képviselő-testület a bérlők többségének döntését fogadja el, és a társasházzá alakítást válassza a két határozati javaslatból.

## **Gergely József**

Kéri a napirendet tárgyaló bizottsági vélemények ismertetését.

## **Gál György**

A Gazdasági Bizottság tárgyalásra javasolja az előterjesztést.

## **Gergely József**

A napirendi pont felett megnyitja a vitát.

### **Dr. Kecskés Gusztáv**

Vajda képviselő társa nyújtott be annak idején ilyen előterjesztés, amiben pontosan ez a két alternatíva szerepelt, nyilván ő is úgy gondolta, hogy dönteni a lakók megkérdezésével egyidejűleg kell, tehát természetesen, hogyha ugyanezt a kérdést nem az előterjesztésünkben teszik föl, hanem a polgármester úr előterjesztésében, akkor sem fog megváltozni a véleményünk, mely szerint a lakóknak szimpatikusabb változatot támogassák. Örül, hogy hitelt érdemlően sikerült felmérni ezt a 26:21-es arányt, ami hát lehet, hogy szorosnak tűnik, de nyilvánvalóan akik nem nyilvánítottak véleményt, sajnos a választásokon is így szokott lenni, azoknak a véleményét sosem fogják megismerni, tehát abból kell gazdálkodni, ami rendelkezésre áll, ez pedig a két alternatíva, tehát a társasház és az elidegenítés pályázat útján 26:21 arányban, akkor az első változatot fogja a SZEM-KDNP frakció támogatni.

### **Gergely József**

Megállapítja, hogy nincs több hozzászóló, a napirendi pont felett lezárja a vitát. Megadja a szót az előterjesztőnek szóbeli kiegészítésre.

### **Hunvald György**

Örül, hogy a SZEM-KDNP frakció is azt támogatja, amelyet a lakók többsége kért az Önkormányzattól.

### **Gergely József**

Az előterjesztéshez egy módosító indítvány érkezett, amelyet Deutsch-Für Tamás, Berki Béla és Vattamány Zsolt képviselő urak nyújtottak be, melyet az előterjesztő nem támogat. Kérdezi az indítványt tevőket, hogy kívánnak-e indokolni.

### **Vattamány Zsolt**

Nem érti, miért nem támogatja az előterjesztő a javaslatot, hiszen a múlt héten az előterjesztésben ugyanez a részmondat szerepelt, melyet Ők azzal egészítettek ki, hogy a társasházzá alakítás után a bérlők részére idegeníti el az Önkormányzat a lakásokat. Ez szerepelt a múlt héten az előterjesztő javaslatában is, ezt most nem látták, így betetették.

### **Hunvald György**

Teljesen természetes, hogy a bérlők részére idegeníti el a lakásokat az Önkormányzat a társasházzá alakítást követően. Ez a rendelet egyébként, hogy a bérlők számára történik az elidegenítés, ezt tartalmazza ez elidegenítési rendelet. Azt gondolja, hogy nem kell feleslegesen hatásköröket elvonni. A Kerületfejlesztési Bizottság és a Gazdasági Bizottság az a két szerv, aki erről dönteni fog, és a bérlők számára idegeníti el a lakásokat. Ugyanúgy azt gondolja, hogy nem kell törvényt alkotni arról sem, hogy ne lopjanak, ne öljenek, hiszen azt rendezi más rendelet és törvény. És természetesen bármilyen szimpatikusnak tűnik, hogyha egy módosító indítványt ad be bármelyik előterjesztő, hogy a kerületbe ne lopjanak, ezt ettől el lehet fogadni, csak ettől még nem biztos, hogy ez fog történni. A rendeletben a bérlők számára történő elidegenítés van szabályozva, ezért azt gondolja, hogy bőven elég az, ami a rendeletben benne van.

### **Gergely József**

Megállapítja, hogy a módosítást az előterjesztő nem támogatja.

Szavazásra teszi fel a módosító indítványt.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 19 fő.  
A szavazás eredménye 7 igen 10 nem 2 tartózkodás.

**192/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Vattamány Zsolt, Berki Béla, Deutsch-Für Tamás módosító indítványáról a Budapest VII. kerület Király utca 15. szám alatti ingatlan helyzetének rendezéséről szóló előterjesztés határozati javaslatához -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete **nem fogadja el** – az előterjesztő által sem elfogadott - Vattamány Zsolt, Berki Béla, Deutsch-Für Tamás módosító indítványát a Budapest VII. kerület Király utca 15. szám alatti ingatlan helyzetének rendezéséről szóló előterjesztés határozati javaslatához az alábbiak szerint:

Az előterjesztés határozati javaslatának A.) pontja az alábbiakkal egészül ki:

.....társasházzá alakítja, **és a társasházzá alakítást követően - lakások esetében - a bérlők részére elidegeníti.** A társasházzá alakítással kapcsolatos egyéb .....

**Gergely József**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat „A” változatát.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 19 fő.  
A szavazás eredménye 19 igen 0 nem 0 tartózkodás.

**193/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- A Budapest VII. kerület Király u. 15. szám alatti ingatlan helyzetének rendezéséről -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete **úgy dönt**, hogy a Budapest VII. kerület Király u. 15. szám alatti ingatlant (hrs: 34184) társasházzá alakítja. A társasházzá alakítással kapcsolatos egyéb döntéseket a Kerületfejlesztési Bizottság, illetve a Gazdasági Bizottság hozza meg.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

**Gergely József**

Az ülés vezetésének jogát visszaadja Hunvald György polgármester úrnak.

**4. napirendi pont:**

***A Városligeti Sportcentrum salakos labdarúgó pályájának átalakítása***

***Előterjesztő: Devosa Gábor alpolgármester***

**Hunvald György**

Megadja a szót az előterjesztőnek szóbeli kiegészítésre.

**Devosa Gábor**

Nem indokolná hosszasan a tisztelt Képviselő-testület számára ezt a napirendi pontot, hiszen elég részletesen leírták és elemezték a két választási alternatíva közül melyik az, amelyik előnyösebb az Önkormányzat számára. Tisztelettel arra kéri a Képviselő-testületet, hogy az „A” változatot támogassa, amely arról szól, hogy nem kívánnak részt venni az OLLÉ programban. Ha valaki kíváncsi rá, miért és esetleg nem olvasta el részletesen a programot, akkor szívesen elemzi.

### **Hunvald György**

Kéri a napirendet tárgyaló bizottsági vélemények ismertetését.

### **Ripp Ágnes**

A Művelődési, Oktatási és Sport Bizottság hosszasan tárgyalta ezt az előterjesztést, a két változat különböző részleteibe is belemerültek, és végül a Bizottság egyhangúlag az „A” változat elfogadását javasolja a Képviselő-testületnek

### **Hunvald György**

A napirendi pont felett megnyitja a vitát.

### **Vajda Gábor**

Kíváncsi arra az előterjesztőtől, hogy miért nem az OLLÉ program keretében pályáznak erre.

### **Dr. Kecskés Gusztáv**

Sajnos technikai okokból nem került benyújtásra az a módosító indítvány, amiben az 1. változatot úgy tudják támogatni, hogy az OLLÉ programban kerüljön sor ennek megvalósítására. Igazából az a. és b. változat kombinációja lenne jó. Nagyon érdekes megnézni, hogy miért van ez a kezdeményezés, csak akkor azt nem értik, hogy miért nem ezen az útvonalon haladnak. Az a. és a b. változat közül tehát nekik egyik sem megfelelő, azt viszont vállalnia kell, hogy itt elmulasztották a módosító indítvány konstruktív úton történő benyújtását, úgyhogy ennek alapján nehezen, de ki fogják alakítani frakció-véleményüket.

### **Hunvald György**

A napirendi pont vitáját lezárja.

Megadja a szót az előterjesztőnek válaszadásra.

### **Devosa Gábor**

Az OLLÉ program kapcsán probléma az volt, hogy erről már jó régen döntött a Képviselő-testület, hogy szeretné az iskolákat, illetve a Városligeti Sportcentrumot felszerelni egy műfüves pályával. Nagyon régóta húzódott ez a dolog, már nem igen szerettek volna tovább várni, felvették a kapcsolatot a programot finanszírozó bankkal, utána a programirodával, és az általuk letett javaslatot, illetve a Sport Csoport által elkészített másik javaslatot hozták ide a Képviselő-testület elé. Az anyagból egyértelműen kiderül, hogy az OLLÉ program keretében vásárolt pálya jelentősen drágább, mintha az Önkormányzat maga állapodik meg a programot finanszírozó bankkal, és keres kivitelezőt ezeknek a pályáknak a létesítésére. Az OLLÉ programba azért csatlakozott az Önkormányzat, mert az OLLÉ program keretében az összes pályát szerették volna megépíteni, de a gyakorlat azt mutatja, hogy nem szükséges egyszerre, egy adott terminusban az összes pályát felépíteni, hiszen most idén megcsinálhatják a Városligeti Sportcentrumot. Jövő évben, hogyha a Damjanich utcai négyes ingatlancsere elkészül, megtörténhet a Janikovszky Éva iskola sportpályájának megépítése. A Kertész utca felújítása után jövő év végén vagy 2010-ben megtörténhet a Kertész utcában a

megvalósítás, tehát nem szükséges egyszerre az egész projektet kivitelezni. Az OLLÉ-nál plusz költségek jelentkeznek: plusz tervezetési, ellenőrzési, felügyeleti díj, a pályák környéki összes reklámfelületnek az egyirányú hasznosítása, tehát innentől csak a Labdarúgó Szövetség használhatja, ill. hasznosíthatja a reklámfelületeket, háromoldalú szerződést kell kötni az OLLÉ programiroda, a bank és az Önkormányzat között. Javasolja a Képviselő-testület figyelmébe az anyag utolsó oldalát, ahol bekért árajánlatok alapján egyértelműen kiderül, hogy jelentős megtakarítást lehet eszközölni abban az esetben, hogyha az Önkormányzat maga vág bele ebbe a programba, s ez a jelentős megtakarítás az egész Képviselő-testület, illetve Erzsébetváros érdeke is.

### **Hunvald György**

Az előterjesztéshez módosító indítvány nem érkezett.

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat „A” pontját, felhívja a figyelmet, hogy elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 17 fő.

A szavazás eredménye 13 igen 0 nem 4 tartózkodás.

### **194/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

#### **- A Városligeti Sportcentrum salakos labdarúgó pályájának átalakításáról -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete **nem fogadja el** a Városligeti Sportcentrum salakos labdarúgó pályájának átalakításáról szóló előterjesztés határozati javaslatának “A” változatát az alábbiak szerint:

#### **“1.**

*Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Városligeti Sportcentrum salakos pályájának műfüves sportfelületté alakítása vonatkozásában nem kíván részt venni az “OLLÉ Programban”.*

#### **2.**

*Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Önkormányzat a Városligeti Sportcentrum salakos pályáját hitelfelvétel segítségével műfüves sportfelületté kívánja átalakítani.*

*A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a beruházás megvalósításához szükséges intézkedések megtételére”*

### **Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat „B” pontját, felhívja a figyelmet, hogy elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 13 fő.

A szavazás eredménye 4 igen 8 nem 1 tartózkodás

### **195/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

#### **- A Városligeti Sportcentrum salakos labdarúgó pályájának átalakításáról -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-

testülete **nem fogadja el** a Városligeti Sportcentrum salakos labdarúgó pályájának átalakításáról szóló előterjesztés határozati javaslatának "B" változatát az alábbiak szerint:

*"Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Városligeti Sportcentrum salakos pályájának műfüves sportfelületté alakítását hitelfelvétel segítségével az "OLLÉ Program" keretén belül valósítja meg.*

*A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a beruházás megvalósításához szükséges intézkedések megtételére.*

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. szeptember 1."*

### **Hunvald György**

2008. május 9-én ezt újra tárgyalják, addigra remélhetőleg a Képviselő-testületnek ez a fele is el tudja dönteni, hogy egyáltalán akar-e a salakos pályával valamit, mert sem egyiket, sem másikat nem akarta.

### **5. napirendi pont:**

***Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosítása***

***Előterjesztő: Koromzay Annamária alpolgármester***

### **Hunvald György**

Megállapítja, hogy az előterjesztő nem kíván szóbeli kiegészítést tenni.

Parnó Román képviselő úrnak ügyrendi indítványa van, akinek megadja a szót.

### **Parnó Román**

Albert István képviselő úr megjegyzését közvetíti, sajnos nem tud itt lenni a testületi ülésen. Azt mondta el, hogy a bizottsági anyag 8 perccel a bizottsági ülés megkezdése előtt került az ellenzéki képviselők birtokába...

### **Hunvald György**

Milyen típusú az ügyrendi indítvány, mi a javaslat az ügyrendben?

### **Parnó Román**

Nem javaslatot szeretne tenni, csak elmondja a szavazás előtt, hogy azért fognak tartózkodni a napirendi pont szavazásánál...

### **Hunvald György**

A személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződéseknél?

### **Parnó Román**

A következő 3 napirendi pontnál, mert a képviselő társak...

### **Hunvald György**

Megvonja a szót Parnó Román képviselő úrtól, mert nem ügyrendi javaslat. Az ügyrendi javaslatnak megvan a szabálya, ez nem ügyrendi javaslat volt. A napirendi pont vitájában elmondhatja véleményét.

Kéri a napirendet tárgyaló bizottsági vélemények ismertetését.

### **Solymári Gabriella**

A Szociális és Egészségügyi Bizottság tárgyalásra és elfogadásra javasolja a napirendi pontot.

### **Hunvald György**

Dr. Kecskés Gusztáv képviselő úrnak ügyrendi indítványa van, akinek megadja a szót.

### **Dr. Kecskés Gusztáv**

A jegyző asszonytól szeretné kérdezni, hogy a törvényességi szabályoknak megfelel-e, hogy az anyag kiküldése az nem történt meg megfelelő időpontban, és a bizottság nem tudta ezt érdemben tárgyalni, illetve tárgyalta, de ez nem tekinthető érdemben, mert az ülés előtt kapták meg. Ez az ügyrendi kérdése a jegyző asszony felé.

### **Hunvald György**

Megadja a szót Dr. Kálmán Zsuzsanna jegyző asszonynak.

### **Dr. Kálmán Zsuzsanna**

A bizottsági anyagok, illetőleg a testületi anyag időben kiment, az SZMSZ szerinti időben. Ez ellenőrizhető.

### **Hunvald György**

A válasz az, hogy a bizottsági, illetve testületi anyagot időben megkapták a bizottságok tagjai, illetve a képviselők.

Megnyitja a napirend felett a vitát.

### **Devosa Gábor**

Értetlenségének ad hangot, hogy ellenzéki képviselőtársai, akik rendszerint hangoztatják, hogy min hogy kellene spórolni, akkor, amikor egy napirendről döntenek, amivel egyébként most megakadályozták egy sportpálya megépítését és arról lehetett volna döntenek, hogy mondjuk 20%-kal olcsóbban építsünk meg egy pályát, akkor azt nem tartják elfogadhatónak, én ez nagyon sajnálom. Arra szeretné a képviselőket ösztönözni, hogy ha kimegy egy képviselő-testületi anyag, és ha azzal kapcsolatosan javaslatuk van, akkor azt módosító indítványba nyújtják be, és akkor talán megépülhetnek a sportpályák, melyet Erzsébetváros lakói már várnak.

### **Hunvald György**

Tisztelt Képviselő-testület, a Szervezeti és Működési Szabályzat szerint a napirend vitájában bármiről beszélhet a képviselő, tehát még 3 napirendi keretében tud beszélni az alpolgármester úr az OLLÉ programról.

### **Gerenday Ágnes**

Az előző napirendi ponthoz szeretne még hozzászólni. Az előző évek tapasztalatából következik, hogy vannak olcsóbb megoldások, és mégis drágábbak lesznek. Nem a sportpályák ellen van, hanem ha olyan építés folyik, ahol sokan részt vesznek, a kemény kikötések miatt olyan szakmai háttér van mögötte, hogy az biztos, hogy jól megépül, nem biztos, hogy van olyan cége az Önkormányzatnak, hogy azok mindent tudnak csinálni. Szakmák vannak, szakemberek vannak, ha az vállalja, akár közbeszerzéssel, aki ennek a szakmának tudója, értője, lehet, hogy most így első hallásra drágább lesz, de ha most a költségvetést tárgyalták volna, elég sok pont van abban is, ahol lehetett volna vitatkozni azon, hogy mit mire költünk, vagy mennyit költünk dolgokra. Azt hiszem, az is egy észérv, hogy lehet, hogy most drágább, és tisztességesen lesz megoldva, nem kell majd pótolgatni, javítgatni, változtatni, mert az megint csak drágább lesz.

### **Dr. Kecskés Gusztáv**

Szeretné elmondani az alpolgármester úrnak, hogy a SZEM-KDNP frakció megtette a legnagyobb támogatást a kerület sportéletéért, akkor, amikor a Százház utcai beruházást támogatta. Ehhez képest egyébként ez a műfüves pálya eléggé eltörpül, ezzel nem kicsinyelni szeretné, csak mondaná, hogy egy ilyen beruházás mellett, melyet támogattak, nem érzi igazán korrektnek az alpolgármester úr észrevételét. Hozzátenné, hogy ez akkor lenne konstruktív párbeszéd, hogy ha az ellenzék javaslatait meg is hallgatnák, mert például nem tudták megérteni az idők szavát akkor, amikor a magyar jégkorong válogatott feljutott az „A” csoportba, és úgy tervezik meg a Százház utcai csarnokot, hogy nem alkalmas 14 év feletti jégkorong játékkára és meccseire az ott kialakított jégpálya. Tehát amikor ilyen hibákat tetszenek elkövetni, akkor úgy gondolom, az sokkal nagyobb kár okoz mind a kerületnek, mind a fővárosnak, hiszen ez egy fővárosi komplexumot tervezünk, és ehhez képest a műfüves pályának az OLLÉ programon belül vagy kívül történő kialakítása tényleg elhanyagolható, amennyiben tényleg ők lennének a hunyók, mert nem ismerték meg, nem tudták felfedezni a két döntés közül a helyes választ. Jegyző Asszonynak pedig köszöni a választ, tudomásul vette, hogy a Képviselő-testület egyes tagjainak 8 perc elegendő, hogy gyorsolvasás és értelmezés útján kialakítsák szociális kérdésekben az álláspontjukat ezt tükrözi nyilvánvalóan a téma fontosságát számukra, Ők jogszabály ide jogszabály oda nem gondolják, hogy ennyi idő elegendő lenne a bizottsági tagoknak, hogy felkészüljenek és a bizottság így tolmácsolja a szakmai álláspontját a Képviselő-testület előtt. Ezután a Képviselő-testület sem dönthet - úgy gondoljuk - megalapozottan.

### **Hunvald György**

Magának adja meg a szót. Örül, hogy az ellátási szerződések ennyire megmozgatták a fantáziát a Képviselő-testületnek. Szeretné jelezni, hogy az Erzsébetvárosi Önkormányzat nem hivatalos támogatója a magyar jégkorong válogatottnak, ha az lesz és a támogatási szerződésben rögzítik, hogy mit kell építeni ahhoz, hogy megfelelően tudjanak szerepelni, akkor természetesen olyan jégpályát épít az önkormányzat, így az utánpótlásba tud becsatlakozni az Önkormányzat azzal a pályával, amit ott épít.

### **Gál György**

Szeretné felhívni képviselőtársai figyelmét, hogy a személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosítása című előterjesztés tárgyalják. Ő is hosszasan gondolkodott, hogy a május 9-i testületi anyagot véleményezné, de még nem kapta meg, így az nehéz lenne. Szeretné, ha a képviselők valóban a napirendet tárgyalnák, sikerélmény lenne számára.

### **Fedrid Gábor**

Ő is vissza szeretett volna kanyarodni ehhez a napirendhez, amiről most éppen szó van és nem az előzőről. Az a véleménye, hogy a képviselő-testületi anyag időben kiment, ha a bizottsági ülésen később kapták meg a képviselők, ezt el lehet mondani, ez nem ok arra, hogy ne tárgyalja a Képviselő-testület, ez nem ok arra, hogy egy képviselő-testületi ülésre ne lehessen felkészülni, mondjuk a bizottsági ülésnek a döntésének vagy ismeretanyagának a hiányában is. Bár az a véleménye, hogy ha ott kialakult egy olyan javaslat, miszerint a bizottság támogatja, azt valamire alapozni kellett volna, és ez az alapozás az, hogy a jelenlévők hogy szavaznak. Szerinte nem indok, hogy erről a testület ne döntsön.

### **Solymári Gabriella**

Az gondolja, hogy a bizottság ülésén valamennyi érintett előterjesztést a szakemberekkel ott a

helyszínen végigbeszéltek, mód és lehetőség volt arra, hogy kérdéseket tegyenek fel a bizottság tagja, ez sajnos nem történt meg és ahogy az elmúlt másfél év tapasztalatát nézve, sajnos nem a következetesség volt jellemző a SZEM-KDNP bizottsági tagjainak bizottsági ülésen leadott szavazata és testületi ülésen leadott szavazatai között azt gondolja, hogy igenis van mód és lehetőség arra, hogy egyrészt a bizottsági ülésen végigbeszéljenek egy előterjesztést, másrészt pedig a bizottsági ülés és a testületi ülés között eltelt időszak alatt kialakítsák saját véleményüket.

### **Hunvald György**

Megállapítja, hogy nincs több hozzászóló, a napirendi pont felett lezárja a vitát. Megadja a szót az előterjesztőnek válaszadásra.

### **Koromzay Annamária**

Nagyon örül, hogy mindenki hozzászólott, főleg az értelmes és nagyon jó felszólásokat köszöni, pl. hogyan lehetne talán a műfüvet locsolni. De viszont ezek az ellátási szerződések, azt hiszi, fontosak az Önkormányzat számára, hisz itt gyermekelhelyezésekről, fogyatékos elhelyezésekről, hajléktalan kérdésekről van szó, erre viszont igazából nem érkezett válasz. Kéri a képviselőtársakat, hogy mivel ezek a szerződések nem a képviselők számára, hanem a VII. kerületben élő emberek, fogyatékosok, hajléktalanok számára fontosak, gondolják végig és fogadják el.

### **Hunvald György**

Megállapítja, hogy az előterjesztéshez módosító indítvány nem érkezett.

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 1. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.  
A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

### **196/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Menhely Alapítvány) –**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

2. a Menhely Alapítvánnyal 101/2006. (II. 24.) számú határozat alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 1. számú melléklete szerint;

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. április 30.*

***A Menhely Alapítvánnyal kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 2. számú melléklete.***

### **Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 2. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.  
A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**197/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

- **Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról** (*MOMO Gyermekvédő Alapítvány*) -

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a MOMO Gyermekvédő Alapítvánnyal 668/2007. (XII. 14.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 2. számú melléklete szerint

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. április 30.*

***A MOMO Gyermekvédő Alapítvánnyal kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 3. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 3. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.  
A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**198/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

- **Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról** (*Magyar Vöröskereszt Budapest Fővárosi Szervezete – Családok Átmeneti Otthona*) -

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Magyar Vöröskereszt Budapest Fővárosi Szervezetével (Családok Átmeneti Otthona) 669/2007. (XII. 14.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 3. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. április 30.*

***A Magyar Vöröskereszt Budapest Fővárosi Szervezetével – Családok Átmeneti Otthona – kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 4. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 4. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.

A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**199/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

- **Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról** (Magyar Vöröskereszt Budapest Fővárosi Szervezete - utcai szociális munka szolgáltatás) -

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Magyar Vöröskereszt Budapest Fővárosi Szervezete (utcai szociális munka szolgáltatás) 670/2007. (XII. 14.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 4. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. árpilis 30.*

***A Magyar Vöröskereszt Budapest Fővárosi Szervezetével – utcai szociális munka szolgáltatás – kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 5. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 5. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.

A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**200/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

- **Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról** (Magyar Vöröskereszt Budapest VII. Kerületi Szervezete) -

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Magyar Vöröskereszt Budapest VII. Kerületi Szervezetével (VII. kerületi hajléktalan személyek ellátására) a 253/2007. (V. 18.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 5. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. árpilis 30.*

***A Magyar Vöröskereszt Budapest VII. kerületi Szervezetével kötött módosított ellátási***

*szervezés a jegyzőkönyv 6. számú melléklete.*

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 6. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.

A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**201/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Fehér Kereszt Baráti Kör Kiemelten Közhasznú Egyesület) -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Fehér Kereszt Baráti Kör Kiemelten Közhasznú Egyesülettel a 671/2007. (XII. 14.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 6. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

*A Fehér Kereszt Baráti Kör Kiemelten Közhasznú Egyesülettel kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 7. számú melléklete.*

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 7. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.

A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**202/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Golgota Keresztény Gyülekezet) -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Golgota Keresztény Gyülekezettel a 672/2007. (XII. 14.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 7. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: 2008. április 30.*

***A Golgota Keresztény Gyülekezettel kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 8. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 8. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.  
A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**203/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Küldetés Egyesület)-**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Küldetés Egyesülettel (támogató szolgáltatásra) a 671/2006. (XI. 24.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 8. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: 2008. április 30.*

***A Küldetés Egyesülettel kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 9. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 9. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.  
A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**204/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Budapest Főváros IX. Kerület Önkormányzat) -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Budapest Főváros IX. Kerület Önkormányzatával (fogatékos gyermek ellátására) a 671/2005. (XII. 16.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 9. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: 2008. április 30.*

***A Budapest Főváros IX. Kerület Önkormányzattal kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 10. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 10. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.

A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**205/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat) -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefváros Önkormányzatával (fogyatékos felnőtt nappali ellátására) a 676/2005. (XII. 2.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 10. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. április 30.*

***A Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzattal kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 11. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 11. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 17 fő.

A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 0 tartózkodás.

**206/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Sorsunk és Jövőnk Kiemelten Közhasznú Alapítvány) -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Sorsunk és Jövőnk Kiemelten Közhasznú Alapítvánnyal a 754/2006. (XII. 15.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 11. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: 2008. április 30.*

***A Sorsunk és Jövőnk Kiemelten Közhasznú Alapítvánnyal kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 12. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 12. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 17 fő.  
A szavazás eredménye 16 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**207/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Kapcsolat Alapítvány) -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Kapcsolat Alapítvánnyal az 532/2005. (X. 21.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 12. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az 1. pontban körülírt okiratok aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: 2008. április 30.*

***A Kapcsolat Alapítvánnyal kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 13. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 13. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.  
A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**208/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Magyar Máltai Szeretetszolgálat) -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Magyar Máltai Szeretetszolgálat a 1210/1996. (XI. 28.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 13. számú melléklete szerint.

*Felelős: Hunvald György polgármester*  
*Határidő: azonnal*

2. **felkéri** a polgármestert az ellátási szerződés aláírására.

Felelős: Hunvald György polgármester

Határidő: 2008. április 30.

***A Magyar Máltai Szeretetszolgálattal kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 14. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 14. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.

A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**209/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Küldetés Egyesület)-**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Küldetés Egyesülettel (fogyatékos személyek nappali ellátására) a 100/2006. (II. 24.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 14. számú melléklete szerint.

Felelős: Hunvald György polgármester

Határidő: azonnal

2. **felkéri** a polgármestert az 1. pontban körülírt okiratok aláírására.

Felelős: Hunvald György polgármester

Határidő: 2008. április 30.

***A Küldetés Egyesülettel kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 15. számú melléklete.***

**Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslat 15. pontját.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.

A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

**210/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Személyes gondoskodást nyújtó ellátási szerződések módosításáról (Segítőtárs Szociális Közhasznú Társaság) -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. a Segítőtárs Szociális Közhasznú Társasággal (fogyatékos személyek nappali ellátására és támogató szolgáltatásra) a 672/2006. (XI. 24.) számú határozata alapján kötött ellátási szerződését **módosítja** az előterjesztés 15. számú melléklete szerint.

Felelős: Hunvald György polgármester

Határidő: azonnal

2. **felkéri** a polgármestert az 1. pontban körülírt okiratok aláírására.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. április 30.*

***A Segítőtárs Szociális Közhasznú Társasággal kötött módosított ellátási szerződés a jegyzőkönyv 16. számú melléklete.***

**6. napirendi pont:**

***A Myrai Szent Miklós Keresztény Egyházzal kötött Együttműködési Megállapodás módosítása***

*Előterjesztő: Koromzay Annamária alpolgármester*

**Hunvald György**

Megadja a szót az előterjesztőnek szóbeli kiegészítésre.

**Koromzay Annamária**

Tisztelt erzsébetvárosi lakók, tisztelt képviselőtársaim! A VII. kerület évek óta együttműködési megállapodást kötött a Myrai Szent Miklós Keresztény Egyházzal a hajléktalan éjszakai ellátás szándékával. Ez az együttműködés úgy tűnik, hogy valóban nagyon jól sikerült, hisz sem az előző helyén az ellátó-helynek, sem pedig a mostani helyről panasz a lakosság részéről nem érkezett, holott az első időben nagy volt a felháborodás arról, hogy a környéken megjelennek a hajléktalanok. Ezért kéri a képviselőtársait, hogy az egész éves nyitva tartást próbálják méltányolni és megszavazni, így talán kevesebb hajléktalan lesz Erzsébetváros területén éjszaka.

**Hunvald György**

Kéri a napirendet tárgyaló bizottsági vélemények ismertetését.

**Solymári Gabriella**

A Szociális és Egészségügyi Bizottság tárgyalásra és elfogadásra javasolja a napirendi pontot.

**Hunvald György**

Megnyitja a napirend felett a vitát.

**Devosa Gábor**

Azért örül ennek az együttműködésnek, mert valóban komoly probléma a hajléktalanok ügye Erzsébetvárosban. A Kertész utcában, a Plusz áruház mögött az elmúlt időszakban rendszeresen, már-már életvitelszerűen tartózkodtak ott a hajléktalanok, ami azért probléma, mert közegészségügyi szempontból sem engedhető meg az, hogy az utcán végezzék emberek a dolgukat, hiszen azért ott gyermekekkel sétálnak a környéken lakók, és azt gondolja, hogy nem igazán az utcán van a helye ennek a dolognak. Így megoldható és azt gondolja, hogy a kerületben élők érdeke is ezt kívánja, nem pedig azt, hogy az utcán, a kapualjakban kelljen átlépni ezeket az embereket. Aki akar magán segíteni annak ez a lehetőség megoldást jelent, akik pedig nem akarnak, azokon az Önkormányzat sem tud segíteni, de azt gondolja, hogy az utcáról ezt a hajléktalan-kérdést el kell vinni.

### **Dr. Kecskés Gusztáv**

Lehet, hogy nem volt egyértelmű, szeretné jelezni, hogy ezeket a napirendi pontokat fontosnak tartják, támogatnák is, jelzésértékűnek szánják, amikor nem adnak igen szavazatot, amikor nem megfelelően tud a bizottság véleményt kialakítani, hogyha az a veszély fenyeget, hogy nem lenne meg a határozatképesség, akkor természetesen igen szavazattal támogatnák, de mivel ez a javaslat úgymint át fog menni viszont el akarták mondani és jelezni akarták, hogy nem értenek egyet az ilyen gyors tárgyalásokkal, a rövid felkészülési időkről és nem a testületről beszéltek, hanem bizottság tagjairól, nyilván a képviselő-testület tagjai megkapták az anyagot és felkészülhettek, de a bizottság esetében ez nem volt meg, ezért gondolják, hogy demonstratív kell tartózkodni vagy nem szavazni ebben a kérdésben, de ha ezek a fontos kérdések elbuknának a szavazataikkal, akkor nem tennének így, de ezekhez nem kell minősített többség, hanem egyszerű többséggel megszavazhatóak.

### **Gerenday Ágnes**

Valóban azt tudja mondani, hogy a Huszár utcai egy ilyen hajléktalanok által megszállt utca volt, és sok vihar volt emiatt, mert segítettek is, de utána kellett a következményeket is viselni. Tehát ez most tényleg kellemesebbé vált, mert most már csak ücsörögnek, az éjszakát tudják hol tölteni a hajléktalanok, ez egy emberséges, jó megoldás. Viszont még mindig nem tudja megérteni, hogyha ezt kerületileg valamilyen módon meg lehet oldani, akkor a Blaha Lujza téren az árkádok alatt, vagy akár az Otthon Áruház árkádos részén, ami főútvonalon van, hát hogy nem lehet azzal valamit kezdeni. Az egyik hely ráadásul lakott, üzletekkel teli. A Matchnál érti, hogy miért van ott a hajléktalan, mert azt reméli, hogy aki kijön, az ad neki egy darab kenyeret vagy valamit, de nem érti, hogy ezeket miért nem lehet megoldani. Változatlanul azt mondja, hogy a főváros felé kellene egy olyan indítvánnyal élni vagy a fővárost presszionálni, hogy a főútvonalaknál is, az aluljárókban is próbálják ezt a kérdést rendezni. Méltatlan az, ami éppen például a Baross térenél is az átkelőhely a szálloda és a Fiumei út között, hát nagy lélegzetvétellel kell átmenni. Keresik a lakók, hogy mit lehet csinálni: a gyereket nem meri arra engedni, mert néha ha sokat ittak még megjegyzéseket is kapnak félnek kisebb leányok. Ezeket miért nézzük el, ha tehetnénk valamit, most mondom ezt úgy, hogy nem odamegyünk és effektív felszámoljuk, hanem tegyünk a hivatalnál fogva vagy a pozíciónál fogva, hogy a főváros valamilyen módon induljon már el és próbálja ezt a kérdést megoldani, számára is legyen valami ideiglenes megoldás, hogy tudja hová küldeni a hajléktalanokat.

### **Fedrid Gábor**

Szeretném ismételtten elmondani, hogy nem így kell nevelni a Képviselő-testületet, hanem valami más formában, lehet nádpálcával vagy egyébbel, de a törvény csak egyértelműen egyetlen egy napirendi pontra és ez a költségvetésnél írja elő az a testület elé szakbizottság jóváhagyásával illetőleg véleményével jöhet csak be. A többi napirendeknél nem írja elő a szakbizottság kötelezését.

### **Bán Imre**

Gerenday Ágnes képviselő asszonynak szeretne válaszolni. Azt gondolja, hogy a VII. kerület példamutató abban, hogy egy olyan kulturált megoldást talált a hajléktalanok problémájának megoldására, ami az egyházon keresztül kerül lebonyolításra. Ez az első. Második, hogy ott volt, amikor az elején nagy lakossági felháborodás volt. Azóta valóban semmilyen panasz nincsen. Azt gondolja, hogy ezt a fajta utat nem csak hogy a VII. kerületben, hanem más kerületekben is át kellene venni, és akkor valóban érdemi megoldást tudnak találni a hajléktalan problémára a fővároson és a kerületeken keresztül.

## **Hunvald György**

Megállapítja, hogy nincs több hozzászóló, a napirendi pont felett lezárja a vitát.  
Megadja a szót az előterjesztőnek válaszára.

## **Koromzay Annamária**

Hogy a főváros mit tesz vagy mit nem tesz erre nagyon nehéz a VII. kerületnek válaszolni. Mindenesetre az Önkormányzat jelezte már a fővárosnál ezt a problémát, így a fővárosnak tudnia kellene, főleg azért is, hogy van ilyen probléma mivel a VII. kerületben üzemelteti a Menhely Alapítványt és ők nem úgy üzemeltetik a Menhely Alapítvány környékén lévő emberek nem azt a viselkedési módot követik, mint a Myrai Szent Miklós biztosított a Murányi utca környékén. Szeretne még arra kitérni, hogy itt nem csak a hajléktalan szállásról és éjszakai menedékhelyről van szó, hisz az Alapítvány együttműködik a Kamilla Kht-val, ez azt jelenti, hogy azoknál a hajléktalanoknál, akik elvesztették állásukat, és azért kerültek utcára a Kamilla Kht. munkát is biztosít számukra, tehát egy együttműködési megállapodás keretében azokat a hajléktalanokat, akik még képesek és tudnak szocializálódni, megpróbálja visszavezetni a munka és a lakhatás irányába. Kéri képviselőtársait, hogy az előterjesztést fogadják el. Még a vitához annyit, hogy az anyag kiment-e vagy nem, hát az anyag kimenetele nem a képviselőktől és nem bizottságoktól függ elsősorban, állítólag mindig pontosan, és biztos abban, hogy mindig pontosan kiküldik az anyagokat, aztán hogy ezek hogy érnek oda valakihez? Azt nem lehet megmondani, hogy hol tűnnek el útközben, viszont annyit azért szeretne hozzátenni, hogy ezek nem hosszú előterjesztések voltak, itt az előterjesztések pár mondattal elolvashatók, mert erről szólnak, hisz ez egy meghosszabbítás egy állandó szerződésnek a meghosszabbítása, az előző szerződések csak egy pénzügyi konstrukciót tartalmaztak, tehát a régi szerződések módosítása volt, valamint mindenki tudta azt előző kedden már aki ott volt, hogy e testület előtt újra lesz bizottsági ülés tehát a bizottsághoz menni kell anyagoknak és lesz bizottság.

## **Hunvald György**

Az előterjesztéshez módosító indítvány nem érkezett.  
Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslatot, felhívja a figyelmet, hogy elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.  
A szavazás eredménye 17 igen 0 nem 1 tartózkodás.

### **211/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- A Myrai Szent Miklós Keresztény Egyházzal kötött Együttműködési Megállapodás módosításáról -**

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete

1. 2008. május 15-étől 2009. május 15-éig a VII. kerület Murányi utca 5. szám alatti épületben éjjeli menedékhelyet **biztosít** a kerületben tartózkodó hajléktalanok számára. Az Önkormányzat az épületrészt ingyenesen **átadja** a fenti időszakra, valamint a közüzemi költségeket az Önkormányzat **vállalja**, a mellékletben foglalt Együttműködési Megállapodás szerint. A működés szakmai követelményeinek teljesítésért az intézmény felel.

Felelős: Hunvald György polgármester

Határidő: azonnal

2. **felhatalmazza** a polgármestert, hogy a Myrai Szent Miklós Keresztény Egyházzal a hajléktalanok éjjeli menedékhelyét biztosító megállapodást kösse meg.

Felelős: Hunvald György polgármester

Határidő: 2008. május 15.

3. **felkéri** a polgármestert, hogy az Erzsébetváros illetékességi területén tartózkodó hajléktalanok éjszakai elszállásolásának folyamatos biztosítására tekintettel, a Myrai Szent Miklós Keresztény Egyházzal való együttműködés érdekében gondoskodjon a szükségés fedezet biztosításáról.

Felelős: Hunvald György polgármester

Határidő: folyamatos

***A Myrai Szent Miklós Keresztény Egyházzal kötött módosított együttműködési megállapodás a jegyzőkönyv 17. számú melléklete.***

#### **7. napirendi pont:**

***A Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának fenntartásában működő nappali ellátást végző szociális intézmények szolgáltatásaiért fizetendő térítési díj átvállalása***

Előterjesztő: Koromzay Annamária alpolgármester

#### **Hunvald György**

Megadja a szót az előterjesztőnek szóbeli kiegészítésre.

#### **Koromzay Annamária**

A Szociális Minisztérium hozott egy szeniális szociális törvényt, melynek az volt az alapja, hogy a nyugdíjasklubba belépő nyugdíjasok napi 20 Ft-ot fizessenek és ezt rendszeren naponta adminisztrálni kell nyomtatványokon, aláíráson, és lehetőleg sok minden mással. Azért vannak olyan nyugdíjasok, akik már nehezebben írnak, nem látnak ezért elég érdekes lett volna ezt bevezetni. Ezért a VII. kerületi Önkormányzat úgy gondolta, hogy a 20 Ft-ot átvállalja a nyugdíjasoktól, és nem kéri beszédni az összeget, mert nagyobb az adminisztratív költsége és a nyilvántartási költsége, mint amennyit ez a 20 Ft ér. Értik a szándékot, és ez arról szól, hogy végső soron hány nyugdíjas megy be a nyugdíjas klubba és ez a normatív támogatásokat próbálná csökkenteni. Úgy gondolja, hogy jelen pillanatban a működési engedélynek megfelelő létszámig átvállalható ez az összeg. Kéri fogadják el az előterjesztést.

#### **Hunvald György**

Kéri a napirendet tárgyaló bizottsági vélemények ismertetését.

#### **Solymári Gabriella**

A Szociális és Egészségügyi Bizottság tárgyalásra és elfogadásra javasolja a napirendi pontot.

#### **Hunvald György**

A napirend felett megnyitja a vitát.

### **Dr. Kecskés Gusztáv**

Ne lepődjenek meg a képviselők és a kerületben élők, hogy ilyen sok hajléktalan van az utcán nappal, hiszen a VII. kerület - javaslatunkkal ellentétben - a kerületben szállásolt el hajléktalanokat. Azt gondolják, hogy a gondoskodás nagyon fontos dolog, de nem belvárosinak minősíthető településen kell létrehozni ilyeneket, hanem a kerület - akár a kerületben felbukkanó hajléktalanok figyelemfelhívása mellett - biztosítson nekik külsőbb pályaudvarok, egyéb iparterületek környékén kialakítható szállásokon elhelyezést. Azzal, hogy a Thököly útra gyakorlatilag ráhelyezték az egyik ilyen ellátó rendszert, most már senki sem lepődjön meg, hogy milyen illatfelhőkön kell a Baross tértől a Blaha Lujza térig elhaladni, hiszen valóban reggel csak üldögélnék ott, hiszen pár méterrel arrébb van az éjszakai szállás. Ezt a Képviselő-testületnek egy földrajzilag rossz stratégiája okozza a kerületben. Erre lett volna ugyanúgy humánus, de megfelelő megoldás, nem gondolja, hogy a hajléktalanoknak ha nem tudnak vásárolni esetleg, mert hajlékkal sem rendelkeznek, feltétlenül a belvárosi a kirakatok előtt kell a hétköznapijaikat eltölteni. Az elhelyezést kultúráltnak lehet alakítani máshol is, még azzal is egyetértene, hogy értelmes időtöltéssel mint olvasás, közhasznú munka, amire van is példa, koordinálja a kerület ezt a gondoskodást, függetlenül attól, hogy a főváros melyik kerületében született élt lakott, vagy található.

### **Hunvald György**

Kardos Péter képviselő úrnak ügyrendi indítványa van, akinek megadja a szót.

### **Kardos Péter**

Ügyrendi javaslat, hogy zárja le a Polgármester Úr a vitát, mert sose kerülnek vissza az eredeti napirendhez.

### **Hunvald György**

Szavazásra teszi fel az ügyrendi javaslatot.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 19 fő.

A szavazás eredménye 18 igen 1 nem 0 tartózkodás.

### **212/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- Ügyrendi indítványról -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete **elfogadja** Kardos Péter ügyrendi indítványát, mely szerint a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának fenntartásában működő nappali ellátást végző szociális intézmények szolgáltatásaiért fizetendő térítési díj átvállalása című napirendi pont vitájának tárgyalását zárják le.

### **Hunvald György**

Megállapítja, hogy nincs több hozzászóló, a napirendi pont felett lezárja a vitát.

Megadja a szót az előterjesztőnek válaszadásra.

### **Koromzay Annamária**

Szeretné elmondani, hogy nem egészen úgy van ahogy Kecskés úr elmondta, hisz a kerületben eddig is voltak hajléktalanok, 1998-tól folyamatosan a Madách teret ellepték a hajléktalanok, tehát itt munkakihelyezésről is szó van.

Annyit szeretne elmondani, hogy a hajléktalan a belvároshoz vonzódik, és nem a külső

kerületekhez, hisz itt vannak a kukák, itt vannak a megélhetési lehetőségei, itt lehet újságot árulni és nem XVII. kerületnek azon részein, ahol ember nem jár, úgyhogy ennyit az előző napirendhez. De nem szeretné azt az ötletet most követni, hogy a képviselőtársai mindig az előző napirendhez szólnak hozzá. Akkor úgy veszi, hogy képviselőtársai támogatják, hogy az önkormányzat átvállalja a 20 Ft-os térítési díjat a nyugdíjasoktól az előterjesztés kapcsán.

### **Hunvald György**

Az előterjesztéshez módosító indítvány nem érkezett.

Szavazásra teszi fel az eredetileg benyújtott határozati javaslatot, felhívja a figyelmet, hogy elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 18 fő.

A szavazás eredménye 18 igen 0 nem 0 tartózkodás

### **213/2008. (IV. 25.) számú határozat:**

**- A Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatának fenntartásában működő nappali ellátást végző szociális intézmények szolgáltatásaiért fizetendő térítési díj átvállalásáról -**

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete **úgy dönt**, hogy 2008. május 1-jétől átvállalja a fenntartásában működő nappali ellátást végző szociális intézményekben az ellátottanként megállapított 20.-Ft-os napi térítési díj és járulékai megfizetését.

A Képviselő-testület **felkéri** a polgármestert, hogy az ehhez szükséges intézkedések megtételéről gondoskodjon.

*Felelős: Hunvald György polgármester*

*Határidő: 2008. május 1.*

### **Hunvald György**

Megállapítja, hogy a mai rendkívüli ülés nyilvános részének végéhez értek, kéri, hogy a vendégek és a Televízió munkatársai hagyják el a termet.

A Képviselő-testület – szünet nélkül - zárt ülés keretében folytatja a munkáját.

A Képviselő-testület rendkívüli nyilvános ülését 2008. április 28-án 11 órakor bezárja.

### **Zárt ülés keretében tárgyalt napirendek:**

8.) Az Erzsébetvárosi Községi Ház igazgatói megbízása

*Előterjesztő: Devosa Gábor alpolgármester*

**Zárt ülés keretében hozott határozatok száma: 214-től 215-ig.**

**Dr. Kálmán Zsuzsanna**  
*jegyző*

**Hunvald György**  
*polgármester*